TOWN OF ROME CITY, INDIANA

TITLE VI PLAN
AND
NONDISCRIMINATION AGREEMENT

DECEMBER 10, 2018

TOWN OF ROME CITY
402 KELLY STREET
P.O. BOX 338
ROME CITY, IN 46784
260-854-2412

TOWN OF ROME CITY, INDIANA
TITLE VI PLAN/NONDISCRIMINATION AGREEMENT

ITEM	DESCRIPTION	PAGE
	INDEX	2
A	POLICY STATEMENT	3
B	AUTHORITIES	4
C	ORGANIZATION AND STAFFING	4
D	FILING A COMPLAINT	4
E	COMPLAINT PROCESSING	6
F	ENVIRONMENTAL JUSTICE	8
G	ADMINISTRATION -WORK PLAN	8
H	LIMITED ENGLISH PROFICIENCY (LEP) POLICY	9

APPENDICIES

STANDARD U.S. DOT TITLE VI ASSURANCES	12
APPENDIX A	14
APPENDIX B	16
APPENDIX C	17
APPENDIX D – TITLE VI COMPLAINT LOG	19
APPENDIX E – EXTERNAL COMPLAINT OF DISCRIMINATION	21
APPENDIX F – COMPLAINT CONSENT/RELEASE FORM	23
APPENDIX G – VOLUNTARY TITLE VI PUBLIC INVOVLEMENT SURVEY	24
APPENDIX H – U.S. CENSUS BUREAU ISPEAK CARDS	26

A. POLICY STATEMENT

The Town of Rome City (hereafter referred to as "Town") is required to conform to Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (Title VI) and all related statutes, regulations and directives, which provide that no person shall be excluded from participation in, denied benefits of, or subjected to discrimination under any program or activity receiving federal financial assistance from the U.S. Department of Transportation (DOT) on the grounds of race, color, age, national origin, gender, disability or income status.

The Town assures that no person in the United States shall, on the grounds of race, color, national origin, or sex be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be otherwise subjected to discrimination under any program or activity receiving federal assistance (23 CFR 200.9 Title 49 CFR 21).

The Civil rights Restoration Act of 1987 broadened the scope of Title VI coverage by expanding the definition of terms "programs or activities" to include all programs and activities of Federal Aid recipients, sub-recipients, and contractors, whether such programs and activities are federally assisted or not (Public Law 100-259 [S.557] March 22, 1988).

Pursuant to the requirement of Section 504 of the Rehabilitation Act of 1973 (29 USC $794), the Town hereby gives assurance that no qualified disabled person shall, solely by reason of his disability, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or otherwise be subjected to discrimination, including discrimination in employment, under any program or activity that receives of benefits from Federal financial assistance.

In the event the Town distributes federal aid funds to a sub-recipient, the Town will include Title VI language in all written agreements and will monitor for compliance. The Town's Title VI Coordinator, Town Manager, is responsible for initiation and monitoring Title VI activities, preparing reports and other responsibilities as required by 23 CFR 200.9 Title 49 CFR 21.

December 10, 2018

ROME CITY TOWN COUNCIL

Carl Ben Castle, Town Council President

Nick Heffner, Vice-President

Gary Furlow, Member

Attest:

Brenda K. Conley, Clerk-Treasurer

B. AUTHORITIES

Title VI of 1964 Civil Rights Act provides that no person in the United States shall, on the grounds of race, color, national origin, or sex be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be otherwise subjected to discrimination under any program or activity receiving federal assistance (23 CFR 200.9 Title 49 CFR 21).

The Civil Rights Restoration Act of 1987 broadened the scope of Title VI coverage by expanding the definition of terms "programs or activities" to include all programs and activities of Federal Aid recipients, sub-recipients, and contractors, whether such programs and activities are federally assisted or not (Public Law 100-259 [S.557] March 22, 1988).

C. ORGANIZATION AND STAFFING AREAS

Town Hall, Town Council and Parks Department
402 Kelly Street
Rome City, IN 46784
Phone: (260) 854-2412

Street Department
120 Kerr Avenue
Rome City, IN 46784
(260) 854-2412

Wastewater Department
10410 N 150 E
Rome City, IN 46784
(260) 854-2412

Marshal's Office
402 Kelly Street
Rome City, IN 46784
(260) 854-3113

D. FILING A COMPLAINT

Complaint Procedure- Any Person who believes that he or she as a member of a protected class, has been discriminated against based on race, color, national origin, gender, age, disability, religion, low income status, or Limited English Proficiency (LEP) in violation of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended and its related statutes, regulations and directives, Section 504 of the Vocational Rehabilitation Act of 1973, Americans with Disabilities Act of 1990, as amended, the Civil Rights Restoration Act of 1987, as amended, and any other Federal nondiscrimination statute may submit a complaint. A complaint may also be submitted by a representative on behalf of such a person. It is the policy of the Town to

conduct a prompt and impartial investigation of all allegations of discrimination and to take prompt effective corrective action when a claim of discrimination is substantiated.

No one may intimidate, threaten, coerce or engage in other discriminatory conduct against anyone because they have taken action or participated in an action to secure rights protected by the civil rights laws. Any individual alleging such harassment or intimidation may submit a complaint by following the procedure printed below.

Any individual who feels that he or she has been discriminated against may submit a written or verbal complaint to the designated Title VI Coordinator.
A complaint must include the name, address, and telephone number of the individual making the complaint (complainant) and brief description of the alleged discriminatory conduct including the date of harm. An individual submitting a complaint alleging discrimination may include any relevant evidence, including the names of witnesses and supporting documentation.

Complaints should be directed to:

Title VI Coordinator
Town Manager
P.O. Box 338, 402 Kelly Street
Rome City, IN 46784
260.854.2412
lapranger@romecity-in.org

Within 60 days of the receipt of the complaint the Town will conduct an investigation of the allegation based on the information provided and issue a written report of its findings to the complainant. The Town will try to obtain an informal voluntary resolution to all complaints at the lowest level possible.

A complainant's identity shall be kept confidential except to the extent necessary to conduct an investigation. All complaints shall be kept confidential.

These procedures do not deny the right of any individual to file a formal complaint with any government agency or affect an individual's right to seek private counsel for any complaint alleging discrimination.

Complaints may also be filed with the following government agencies:

Indiana Department of Transportation
Indianapolis District EEOC Office
101 West Ohio Street, Ste 1900
Indianapolis, IN 46204
Phone: (800) 669-4000
Fax: (317) 226-7953
TTY: 1(800) 669-6820

Economic Opportunity Division
100 N. Senate, Room N750
Indianapolis, IN 46024
Phone (317) 233-6511
Fax: (317) 233-0891

Indiana Civil Rights Commission
100 N. Senate., Room N103
Indianapolis, IN 46204
Toll Free: 1(800) 628-2909
Phone: (317) 232-2600
Fax: (317) 232-6560
Hearing Impaired: 1(800) 743-3336

E. COMPLAINT PROCESSING

1. The Title VI Coordinator will review the complaint upon receipt to ensure that all information is provided, the complaint meets the 180 days filing deadline and falls within the jurisdiction of the Town.

2. The Title VI Coordinator will then investigate the complaint. If the complaint is against the Town, then the Town Manager's office or their designee will investigate the complaint. Additionally, a copy of the complaint will be forwarded to the Town Attorney.

3. If the complaint warrants a full investigation, the complainant will be notified in writing by certified mail. This notice will name the investigator and/or investigating agency.

4. The party alleged to have acted in a discriminatory manner will also be notified by certified mail as of the complaint. This letter will also include the investigator's name and will request that this party be available for an interview.

5. Any comments or recommendations from legal counsel will be reviewed by the Title VI Coordinator /Town Manager's office.

6. Once the Town has investigated the report findings, the Town will adopt a final resolution.

7. All parties will be properly notified of the outcomes of the Town's investigative report.

8. In the complainant is not satisfied with the results of the investigation of the alleged discriminatory practice(s), she/he shall be advised of their right to appeal the Town's decision. Appeals must be filed within 180 days after the Town's final resolution. Unless new facts not previously considered come to light, reconsideration of the Town's determination will not be available.

9. The foregoing complaint resolution procedure will be implemented in accordance with the Department of Justice guidance manual entitled "Investigation Procedures Manual for the Investigation and Resolution of Complaints Alleging Violations of Title VI and Other

Nondiscrimination Statues," available online at:
http//www.justice.gov/crt/about/cor/Pubs/manuals/complain.pdf

10. **Title VI Complaint Filing –**
Complaints filed with the Town of Rome City, Indiana, based on violations of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, must include the following information:

*Name of Complainant
*Date of Complaint
*Address of Complainant
*Telephone Number of Complainant
*Name of agency/Department Accused of Discriminatory Practices
*Name of Individual Accused Of Discriminatory Practices
*Address of Agency
*Date of Alleged Discrimination
*Description of alleged Discrimination (See Below)

Appendix E-provides a sample complaint form that may be used for this process

11. **Alleged Discrimination** -If your complaint is in regard to discrimination in the delivery of services or discrimination that involved the treatment of you by others by the agency or department indicated above, please indicate below the basis on which you believe these discriminatory actions were taken.

*Race/Color/Religion
*National Origin
*Age
*Sex
*Disability
*Income Status
*Explanation of Alleged Discrimination – Please explain as clearly as possible what happened. Provide the name(s) of witness(s) and others involved in the alleged discrimination. (Attach additional sheets if necessary and provide a copy of written material pertaining to your case.)
*Signature of Complainant
*Date of Complaint

Note: *The Town of Rome City, Indiana prohibits retaliation or intimidation against anyone because that individual has either taken action or participated in action to secure rights protected by policies of the Town. Please inform the Title VI Coordinator if you feel you were intimidated or experience perceived retaliation in relation to filing a complaint.*

12. **Letter Acknowledging Receipt of Complaint** -Following receipt of the complaint alleging discriminatory actions / behavior, the Title VI Coordinator will send the complainant a letter acknowledging receipt by the Town of Rome City of the complaint.

13. **Letter Notifying Complainant that the Complaint is Substantiated** -If, after investigation, the Town of Rome City determines that the filed complainant alleging a Title VI Violation has been substantiated, the Town shall notify the complainant of such determination and that the Town has implemented measures to correct the issue. Such notice shall also indicate that the complainant may be notified again by the Town or state of federal authorities if an administrative hearing process is initiated.

14. **Letter Notifying Complainant that the Complaint is Not Substantiated –** If, after investigation, the Town of Rome City determines that the filed complaint alleging a Title VI violation has not been

substantiated, the Town shall notify the complainant of such determination and that the Town is closing the file for this issue. Such notice shall also indicate that the complainant has the right to:

i. Appeal within seven (7) calendar days of receipt of this final written decision from the Town of Rome City and/or
ii. File a complaint externally with the U.S. Department of Transportation and/or the Federal Transit Administration at Federal Transit Administration Office of Civil Rights Attention: Title VI Program Coordinator East Building, 5th Floor – TCR 1200 New Jersey Ave SE, Washington DC, 20590

F. ENVIRONMENTAL JUSTICE

In accordance with Title VI of the Civil Rights Act of 1964, each Federal Agency shall ensure that all programs or activities receiving Federal financial assistance that affect human health or the environment do not directly, or through other arrangements, use criteria, methods, or practices that discriminate on the basis of race, color, or national origin. Part of Title VI reads, "No person in the United States shall, on the ground of race, color, or national origin be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subject to discrimination under any program or activity receiving Federal financial assistance."

The three-fundamental environmental justice (EJ) principles are:

*To avoid, minimize, or mitigate disproportionately high and adverse human health and environmental effects, including social and economic effects, on minority populations and low-income populations;

*To ensure the full and fair participation by all potentially affected communities in the transportation decision-making process; and

*To prevent the denial of, reduction in, or significant delay in the receipt of benefits by minority populations and low-income populations.

The Town of Rome City has a commitment to these three environmental justice principles in all work that the Town performs.

G. ADMINISTRATION – ACTION POINTS

Pursuant to 23 CFR 200, the Town of Rome City has designated a Title VI Coordinator who is responsible for initiating, monitoring, and ensuring the Town's compliance with Title VI requirements as follows:

*Administer, Coordinate and Implement the Title VI Program plan and distribute internally and externally via website and provide an annual work plan.
*Ensure that Assurances are being used in contracts for federal projects.
*Attend Title VI training.
*Collect public involvement data.
*Review written Title VI complaints and ensure every effort is made to resolve complaints informally at the local or regional level and review and update the Town's Title VI plan and procedure as required.

Title VI Coordinator:
Town Manager
402 Kelly Street, P.O. Box 338
Rome City, IN 46784
260-854-2412
lapranger@romecity-in.org

H. LIMITED ENGLISH PROFICIENCY (LEP) POLICY

On August 11, 2000, the President signed an executive order, *Executive Order 13166: Improving Access to Service for Persons with Limited English Proficiency (LEP)*, to clarify Title VI of the Civil Rights Act of 1964. It has as its purpose, to ensure meaningful access to programs and services to otherwise eligible persons who are not proficient in the English Language. In addition, The US Department of Transportation published *Policy Guidance Concerning Recipients' responsibilities to Limited English Proficient Person* in the December 14, 2005 Federal Register. This guidance outlines the following four factors that the Town uses to access the LEP populations in Rome City.

1. The number and proportion of LEP persons eligible to be served or likely to be encountered by the Town.
2. The frequency with which LEP individuals come into contact with the program, activity or service.
3. The nature and importance of the program, activity, or service provided by the program.
4. The resources available to the Town and costs.

Summary of the four-factor analysis

Factor 1- The number and proportion of LEP persons eligible to be served or likely to be encountered by the Town:

According to the U.S. Department of Justice Civil Rights Division in the 2012 Language Map, the percentage of possible LEP populations in Rome City may be approximately
1.9% (foreign born persons). The 2010 Census shows the population in Rome City to be 1,361 with the 2010 census showing race or ethnicity distribution as:
White – 98.8%
Hispanic or Latino – 1.1%
Black or African American - .4%
American Indian or Alaska - .2%
Asian - .1%
Filipino - .1%

The most common language spoken besides English is Spanish with the remaining possible LEP population is spread among the other language groups.
Based on the above figures, the estimated populations for possible language groups are:
White – 1345
Hispanic or Latino – 15
Black or African American – 6
American Indian or Alaskan - 3

Asian – 2
Filipino – 1

The Census Bureau has a range of four classifications of how well people speak English. The classifications are: very well, well, not well, and not at all. For our planning purposes, the Town considers people that speak English less than very well as Limited English Proficient (LEP) persons. It is estimated that the majority of minorities in the community speak English well or very well or have translation availability within their own families or friends. Using the Four Classification range the number of LEP persons estimated to be living in Rome City is estimated to be at most 1% of the minority population or approximately 5 individuals who may be considered as LEP. Based on actual contact between Town Staff and the community there has not been a request from anyone in the service area recorded within the last five years to the Town asking the Town to provide language translation services. Therefore, the LEP population may be even fewer that the estimate shown above.

Factor 2 – The frequency with which LEP individuals come into contact with the program, activity or service:

As mentioned above in Factor 1, there have not been any recorded language translation requests for at least the last five years, nor has there been any complaints concerning discrimination regarding the LEP population within the same time period.

Factor 3. The nature and importance of the program, activity, or service provided by the program:

If at any time a LEP individual requests translation services that are considered important such that denial of delay of access or services or information could have serious or even life-threating implications, the Town will provide, upon request, services to assist the LEP population including translation of vital documents and interpretation services.

Factor 4. The resource available to the Town and cost:

The Town of Rome City is a very small community with limited resources so an intricate plan to accommodate LEP persons is not practical at this time. Considering the minor LEP population the Town plans to provide basic services upon request as discussed in Factor 3 above.

Summary of LEP Accommodation Plan

- The Town of Rome City strives to serve its population to the best of its ability and will provide upon request, services to assist the LEP population including translation of vital documents and interpretation services deemed necessary to provide meaningful access to Town services.
- A U.S. Census Bureau ISpeak card is available as part of this document and on the Town's webpage and is also available at Town Hall located 402 Kelly Street. This card allows LEP individuals to communicate their preferred language to the Town Staff whereas Town Staff may then access a language translation service to accommodate the needs of the person with LEP. A translation service called INDY Translations, phone number 1-800-695-8772 is available to Town Staff or other translation services may be used as determined by the Town.
- Collect public involvement data to monitor possible LEP individuals in the community. The Town of Rome City utilizes a voluntary public involvement survey to collect information regarding

persons affected by proposed projects. The survey permits respondents to remain anonymous, while voluntarily answering questions regarding their gender, ethnicity, race, age, disability status, and household income. This voluntary public involvement survey is available at all public hearings and meetings. Once the survey data is collected an analysis will be conducted. After the analysis of the survey data is analyzed, the Town is committed to addressing any discrimination this data reveals. Completed surveys shall be retained for a period of three years from the date of the meeting and/or completion of the related project, if applicable. See Appendix G for a sample of this Survey.

- Review written Title VI complaints informally at the local or regional level and review and update the Town's Title VI plan and procedures as required.
- Staff Training – the Town of Rome City's staff will be provided training on the requirements for providing meaningful access to services of LEP persons. Considering the relatively small size of the Town of Rome City and the estimated small number of LEP individuals in the service area and limited financial resources, current training may be limited to web access to this document and it's attachments by all Town Staff.

U.S. DOT Title VI Assurances

The Town of Rome City (hereafter referred to as the "Recipient") HEREBY AGREES THAT as a condition to receiving any Federal financial assistance from the Department of Transportation it will comply with Title VI of the Civil Rights Act of 1964, 78 Stat. 252, 42 U.S.C. 20000d-42 U.S. C. 2000d-4 (hereinafter referred to as the Act), and all requirements imposed by or pursuant to Title 49, Code of Federal Regulations, Department of Transportation, SubTitle A, Office of the Secretary, Part 21, Nondiscrimination in Federally-Assisted Programs of the Department of Transportation-Effectuation of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (hereinafter referred to as the Regulations) and other pertinent directives, to the end that in accordance with the Act, Regulations, and other pertinent "directives, no person in the United States shall, on the grounds of race, color, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be otherwise subjected to discrimination under any program or activity for which the Recipient receives Federal financial assistance from that Department of Transportation, including the Highway Safety Improvement Program, and HEREBY GIVES ASSURANCE THAT it will promptly take any measures necessary to effectuate this agreement. This assurance is required by subsection 21.7 (a)(1) of the Regulations, a copy of which is attached.

More specifically and without limiting the above general assurance, the Recipient hereby gives the following specific assurances with respect to its Highway Safety Improvement Program:

1. That the Recipient agrees that each "program" and each "facility as defined in subsections 21.23(e) and 21.23(b) of the Regulations, will be (with regard to a "program") conducted, or will be (with regard to a "facility") operated in compliance with all requirements imposed by, or pursuant to, the Regulations.
2. That the Recipient shall insert the following notification in all solicitations, for bids for work or material subject to the Regulations and made in connection with all HSIP and, in adapted form in all proposals for negotiated agreements:
   The (Recipient), in accordance with Title VI of the Civil Rights Act of 1964, 78 Stat. 252, 42 U.S.C. 2000d to 2000d-4 and Title 49, Code of Federal Regulations, Department of Transportation, SubTitle A, Office of the Secretary, Part 21, Nondiscrimination in Federally assisted programs of the Department of Transportation issued pursuant to such Act, hereby notifies all bidders that it will affirmatively insure that in any contact entered into pursuant to this advertisement, minority business enterprises will be afforded full opportunity to submit bids in response to this invitation and will not be discriminated against on the grounds of race, color, or national origin in consideration for an award.
3. That the Recipient shall Insert the clause of Appendix A of this assurance in every contract subject to the Act and the Regulations.
4. That the Recipient shall insert the clauses of Appendix B of this assurance, "as a covenant running with the land, in any deed from the United States effecting a transfer of real property, structures, or improvements thereon, or interest therein."
5. That where the Recipient receives Federal financial assistance to construct a facility, or part of a facility, the assurance shall extend to the entire facility and facilities operated in connection therewith.
6. That where the Recipient receives Federal financial assistance in the form, or for the acquisition of real property or an interest in real property, the assurance shall extend to rights to space on, over or under such property.

7. That the Recipient shall include the appropriate clauses set forth in Appendix C of this assurance, as a covenant running with the land, in any future deeds, leases, permits, licenses, and similar agreements entered into by the Recipient with other parties: (a) for the subsequent transfer of real property acquired or improved under HSIP; and (b) for the construction or use of or access to space on, over or under real property acquired, or improved under HSIP.
8. That this assurance obligates the Recipient for the period during which Federal financial assistance is extended to the program, except where the Federal financial assistance is to provide, or is in the form of, personal property, or real property or interest therein or structures or improvements thereon, in which case the assurance obligates the Recipient or any transferee for the longer of the following periods: (a) the period during which the property is used for a purpose for which the Federal financial assistance is extended, or for another purpose involving the provision of similar services or benefits; or (b) the period during which the Recipient retains ownership or possession of the property.
9. The Recipient shall provide for such methods of administration for the program as are found by the Secretary of Transportation or the official to whom he delegates specific authority to give reasonable guarantee that it, other recipients, sub-grantees, contractors, subcontractors, transferees, successors in interest, and other participants of Federal financial assistance under such program will comply with all requirements imposed or pursuant to the Act, the Regulations and this assurance.
10. The Recipient agrees that the United States has a right to seek judicial enforcement with regard to any matter arising under the Act, the Regulations, and this assurance.

THIS ASSURANCE is given in consideration of and for the purpose of obtaining any and all Federal grants, loans, contracts, property, discounts or other Federal financial assistance extended after the date hereof to the Recipient Department of Transportation under the HSIP and is binding on it, other recipients, sub-grantees, contractors, subcontractors, transferees, successors in interest and other participants in the HSIP. The person or persons whose signatures appear below are authorized to sign this assurance on behalf of the Recipient.

Dated: 12-10-18

Town of Rome City

By _____
Town Council President

By _____
Town Manager

APPENDIX A

(to be inserted in all Federal Aid Contracts)

During the performance of this contract, the contractor, for itself, its assignees and successors in interest (hereinafter referred to as the "contractor") agrees as follows:

(1) **Compliance with Regulations:** The contractor shall comply with the regulations relative to nondiscrimination in federally-assisted programs of the Department of Transportation (herein after, "DOT") Title 49, Code of Federal Regulations, Part 21, as they may be amended from time to time, (hereinafter referred to as the regulations), which are herein incorporated by reference and made a part of this contract.

(2) **Nondiscrimination:** The Contractor, with regard to the work performed by it during the contract, shall not discriminate on the grounds of race, color, or national origin in the selection and retention of subcontractors, including procurements of materials and leases of equipment. The contractor shall not participate either directly or indirectly in the discrimination prohibited by section 21.5 of the Regulations, including employment practices when the contract covers a program set forth in Appendix B of the Regulations.

(3) **Solicitations for Subcontractors, Including Procurement of Materials and Equipment:** In all solicitations either by competitive bidding or negotiation made by the contractor for work to be performed under a subcontract, including procurement of materials or leases of equipment, each potential subcontractor or supplier shall be notified by the contractor of the contractor's obligations under this contract and the Regulations relative to nondiscrimination on the grounds of race, color, or national origin.

(4) **Information and Reports:** The contractor shall provide all information and reports required by the Regulations or directives issued pursuant thereto, and shall permit access to its books, records, accounts, other sources of information, and its facilities as may be determined by the (Recipient) or the (Name of Appropriate Administration) to be pertinent to ascertain compliance with such Regulations, orders and instructions. Where any information required of a contractor is in the exclusive possession of another who fails or refuses to furnish this information the contractor shall so certify to the (Recipient), or the (Name of Appropriate Administration) as appropriate and shall set forth what efforts it has made to obtain information.

(5) **Sanctions for Noncompliance:** In the event of the contractor's noncompliance with the nondiscrimination provisions of this contract, the (Recipient) shall impose such contract sanctions as it or the (Name of the Appropriate Administration) may determine to be appropriate, including, but not limited to:

   (a) Withholding of payments to the contractor under the contractor until the contractor complies, and/or

   (b) Cancellation, termination or suspension of the contract, in whole or in part.

(6) **Incorporation of Provisions:** The contractor shall include the provision of paragraphs (1) through (6) in every subcontract, including procurements of materials and leases of equipment, unless exempt by the Regulations, or directives issued pursuant thereto.

The contractor shall take such action with respect to any subcontractor procurement as the (Recipient) or the (Name of Appropriate Administration) may direct as a means of enforcing such provisions including sanctions for noncompliance: Provided, however, that, in the event a contractor becomes involved in, or is threaten with, litigation with a subcontractor or supplier as a result of such direction, the contractor may request the (Recipient) to enter into such litigation to protect the interest of the (Recipient), and, in addition, the contractor may request the United States to enter into such litigation to protect the interest of the United States.

APPENDIX B

The Following clauses shall be included in any and all deeds effecting or recording the transfer of real property, structures or improvements thereon, or interest therein from the United States:

(GRANTING CLAUSE)

NOW, THEREFORE, the Department of Transportation, as authorized by law, and upon the condition that the Town of Rome City, Indiana will accept Title to the lands and maintain the project constructed thereon, in accordance with the Town council, the Regulations for the Administration of the Federal Transportation Program and the policies and procedures prescribed by Indiana Department of Transportation, INDOT, or Federal Highway Administration, FHWA, of the Department of Transportation and, also in accordance with and in compliance with all requirements imposed by or pursuant to Title 49, Code of Federal Regulations, Department of Transportation, Subtitle A, Office of the Secretary, Part 21, Nondiscrimination in federally assisted programs of the Department of Transportation (hereinafter referred to as the Regulations) pertaining to and effectuating the provisions of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 (78 Stat. 252; 42 U.S.C. 2000d to 2000d-4), does hereby remise, release, quitclaim and convey unto the Town of Rome City, Indiana all the right, Title and interests of the Department of Transportation in and to said lands described in Exhibit "A" attached hereto and made a part hereof.

(HABENDUM CLAUSE)

TO HAVE AND TO HOLD said lands and interests therein unto Town of Rome City, Indiana and it successors forever, subject, however, to the covenants, conditions, restrictions and reservations herein contained as follows, which will remain in effect for the period during which the real property or structures are used for a purpose for which Federal financial assistance is extended or for another purpose involving the provision of similar services or benefits and shall be binding on the Town of Rome City, Indiana, its successors and assigns.

The Town of Rome City, Indiana, in consideration or the conveyance of said lands and interests in lands, does hereby covenant and agree as a covenant running with the land for itself, its successors and assigns, that (1) no person shall on the grounds of race, color, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be otherwise subjected to discrimination with regard to any facility located wholly or in part on over or under such lands thereby conveyed, and *(2) that the Town of Rome City, Indiana shall use lands and interests in lands so conveyed, in compliance with all requirements imposed by or pursuant to Title 49, Code of Federal Regulations, Department of Transportation, Subtitle A, Office of the Secretary, Part 21, Nondiscrimination in federally assisted programs of the Department of Transportation – Effectuation of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, and as said Regulations may be amended, and (3) that in the event of breach of any of the above-mentioned nondiscrimination conditions, the department shall have a right to reenter said lands and facilities on said land, and that above described land and facilities shall thereon revert to the vest in and become the absolute property of the Department of Transportation and its assigns as such interest existed prior to this instruction.*

*Reverter clause and related language to be used only when it is determined that such a clause is necessary in order to effectuate the purposes to title VI of the Civil rights Act of 1964.

APPENDIX C

The following clauses shall be included in all deeds, licenses, leases, permits, or similar instruments entered into by the Town of Rome City, Indiana pursuant to the provisions of Assurance 6(a). The (grantee, licensee, lessee, permitee, etc., as appropriate) for himself, his heirs, personal representatives, successors in interest, and assigns, as a part of the consideration hereof, does herby covenant and agree [in case of deeds and leases add "as a covenant running with the land"] that in the event facilities are con-structed, maintained, or otherwise operated on the said property described in this (deed, license, lease, permit, etc.) for a purpose for which a Department of Transportation program or activity is extended or for another purpose involving the provision of similar services or benefits, the (grantee, licensee, lessee, permitee, etc.) shall maintain and operate such facilities and services in compliance with all other requirements imposed pursuant to Title 49, Code of Federal Regulations, Department of Transportation, Subtitle A, Office of the Secretary, Part 21, nondiscrimination in Federally-assisted programs of the Department of Transportation – Effectuation of Title VI of the Civil Rights Act of 1964, and as said regulations may be amended.

[Include in licenses, leases, permits, etc.] *

That in the event of breach of any of the above nondiscrimination covenants, Town of Rome City, Indiana shall have the right to terminate the [license, lease, permit, etc.] and to re-enter and repossess said land and the facilities thereon, and hold the same as if said [licenses, lease, permit, etc.] had never been made or issued.

[Include in deed.] *

That in the event of breach of any of the above-nondiscrimination covenants, Town of Rome City, Indiana shall have the right to reenter said lands and facilities thereon, and the above described lands and facilities shall thereupon revert to and vest in and become the absolute property of the Town of Rome City, Indiana and its assigns.

The following shall be included in all deeds, licenses, leases, permits, or similar agreements entered into by the Town of Rome City, Indiana pursuant to the provisions of Assurance 7.

The (grantee, licensee, lessee, permitee, etc., as appropriate) for himself, his personal representatives, successors in interest, and assigns, as a part of the consideration hereof, does hereby covenant and agree (in the case deeds, and leases, add "as a covenant running with the land" that (1) no person on the ground of race, color, or national origin shall be excluded from participation in, denied the benefits of, or be otherwise subjected to the discrimination in the use of said facilities, (2) that in the construction of any improvements on, over or under such land and the furnishing of services thereon, no person on the ground of race, color, or national origin shall be excluded from participation in, denied the benefits of, or otherwise be subjected to discrimination, (3) that the (grantee, licensee, lessee, permitee, etc.) shall use the premises in compliance with all other requirements imposed by or pursuant to Title 49, Code of Federal Regulations. Department of Transportation, SubTitle A, Office of the Secretary. Part 21, Nondiscrimination in Federally -assisted programs of the Department of Transportation-Effectuated of Title VI of the Civil Rights Act of 1964), and as said Regulations may be amended.

[Include in licenses, leases, permits, etc.] *

That in the event of breach of any of the above nondiscrimination covenants, Town of Rome City, Indiana shall have the right to terminate the [license, lease, permit, etc.] and to reenter and repossess said land and the facilities thereon, and hold the same as if said [license, lease, permit, etc.] has never been made or issued.

[Include in deeds] *

That in the event of breach of any of the above nondiscrimination covenants, Town of Rome City, Indiana shall have the right to re-enter said land and facilities there-on, and the above described land and facilities shall thereupon revert to and vest in and become the absolute property of Town of Rome City, Indiana and its assigns.

*Reverter clause and related language to be used only when it is determined that such a clause is necessary in order to effectuate the purposes of Title VI of the Civil Rights Act of 1964.

APPENDIX D-TITLE VI COMPLAINT LOG

TOWN OF ROME CITY
TITLE VI COMPLAINT LOG

Case Number	Complainant/Address	Category	Date	Status	Report Disposition

APPENDIX E-EXTERNAL COMPLAINT OF DISCRIMINATION

INSTRUCTIONS: EXTERNAL COMPLAINT OF DISCRIMINATION

The purpose of this form is to help any person interested in filing a discrimination complaint with the Town of Rome City. You are not required to use this form. You may submit a written letter with the information, sign, date and return to the address listed below. All bold items must be completed for your complaint to be investigated. Failure to provide complete information may impair the investigation of your complaint.

Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended and its related statutes and regulations (Title VI) prohibit discrimination on the basis of race, color, national origin, sex, age, disability/handicap, or income status in connection with programs or activities receiving federal financial assistance for the Unites States Department of Transportation, Federal highway Administration, and/or Federal Transit Administration. These prohibitions extend to the Town of Rome city as a sub-recipient of federal financial assistance.

Upon request, assistance will be provided if you are an individual with a disability or have limited English proficiency. Complaints may also be filed using alternative formats such a computer disk, audiotape, or Braille.

You also have the right to file a complaint with other stated or federal agencies that provide federal financial assistance to the Town of Rome City. Additionally, you have the right to seek private counsel.

The Town of Rome City is prohibited from retaliating against any individual because he or she opposed an unlawful policy or practice, filed charges, testified, or participated in any complaint action under Title VI or other nondiscrimination authorities.

Please make a copy of your complaint form for your personal records. Do not send your original documents as they will not be returned. Mail the original complaint form along with any copies of documents or records relevant to your complaint to the address below.

Complaints of discrimination must be filed within 180 days of the date of the alleged discriminatory act. If the alleged act of discrimination occurred more than 180 days ago, please explain your delay in filing this complaint.

Leigh Ann Pranger
Title VI Coordinator
P.O. Box 338
Rome City, IN 46784

****Your complaint cannot be processed without your signature.**

VOLUNTARY TITLE VI PUBLIC INVOLVEMENT SURVEY

As a recipient of federal funds, the Indiana Department of Transportation (INDOT) is requiring local agencies to develop a procedure for gathering statistical data regarding participants and beneficiaries of its federal-aid highway programs and activities (23 CRF$200.9(b)(4)). The Town of Rome city is distributing this voluntary survey to fulfill that requirement to gather information about the populations affected by proposed projects.

APPENDIX F

COMPLAINT CONSENT/RELEASE FORM

TOWN OF ROME CITY
COMPLAINT CONSENT/RELEASE

Name (First, Middle and Last)
Telephone Number
Address (number and street, city, state, ZIP code)
Case Number(s) if known
As a complainant, I understand that during an investigation it may become necessary for the Town of Rome city to revel my identity to individuals outside of the Town of Rome City Government in the course of verifying information or gathering facts and evidence to develop a basis for making a civil rights compliance determination. I understand that it may be necessary for the Town of Rome City to share information including personal details collected as a part of it complaint investigation. In addition, I understand that as a complainant, I am protected by Title VI of the Civil Rights of 1964, as amended, and its related statutes and regulation prohibiting intimidation or retaliation of taking action or participating in an action to secure rights protected by the nondiscrimination statutes by the Town of Rome City.
Please read both paragraphs below, circle your choice of CONSENT or CONSENT DENIED and sign below **(Please Mark One)** **CONSENT** I have read and understand the above information and authorize the Town of Rome City to disclose my identity to individuals as needed during the course of the investigation for the purpose of verifying information or gathering facts and evidence relevant to the investigation of my complaint. I authorize the Town of Rome City to receive, review and discuss materials and information about me relevant to the investigation of my complaint. I understand that the material and information will be used for authorized civil rights compliance and enforcement activities. I further understand that I am not required to authorize this release and volunteer to do so. **CONSENT DENIED** I have read and understand the above information and do not want the Town of Rome City to disclose my identity to any individual during the course of the investigation. I understand this choice could delay the investigation of my complaint and may, in some circumstances, result in an administrative closure of the investigation of my complaint without the Town of Rome City making a determination in my case.
Signature **Date (month, day and year)**

APPENDIX G

VOLUNTARY TITLE VI
PUBLIC INVOLVEMENT SURVEY

VOLUNTARY TITLE VI PUBLIC INVOLVEMENT SURVEY

As a recipient of federal funds, the Indiana Department of Transportation (INDOT) is requiring local agencies to develop a procedure for gathering statistical data regarding participants and beneficiaries of its federal-aid highway programs and activities [23 CRF $200.9(b)(4)]. The Town of Rome City is distributing this voluntary survey to fulfill that requirement to gather information about the populations affected by proposed projects.

You are not required to complete this survey. Submittal of this information is voluntary. This form is a public document that the Town of Rome city will use to monitor its programs and activities for compliance with the Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended and its related statutes and regulations.

If you have any questions regarding the Town of Rome City's responsibilities under Title VI of the Civil Rights Act of 1964 or the Americans with Disabilities Act, please contact Leigh Ann Pranger, Title VI Coordinator.

You may return the survey by hand-delivering, mailing it to the address below.

Date (month, day, year)			
Project or Program Name			
Project or Program Location			
Gender (Please Circle)	**Female**	**Male**	
Ethnicity (Please Circle)			
	Non-Hispanic or Latino	**Hispanic or Latino**	
Race (circle one or more)			
	American Indian or Alaska Native	**Asian**	
	Native Hawaiian or Other Pacific Islander	**White or Caucasian**	
	Black or African-American	**Multiracial**	
Age (Please Circle)			
	1-21	**22-40**	**41-64**	**65+**
Disability (Please Circle)			
	Yes	**No**	
Household Income (Please Circle)			
	0-$12,000	**$12,001-$24,000**	**$24,001-$36,000**
	$36,001-$48,000	**$48,001-$60,000**	**$60,000+**

Leigh Ann Pranger, Title VI Coordinator
402 Kelly Street
Rome City, IN 46784
Phone: (260) 854-2412
lapranger@romecity-in.org

APPENDIX H

U.S. CENSUS BUREAU ISPEAK CARD

Europe

Albanian — Shqip
Tregoni me gisht gjuhën tuaj. Do të thërrasim një përkthyes. Përkthyesi ofrohet falas për ju.

Armenian — Հայերէն
Նշեք, թե որ լեզվով եք խոսում: Թարգմանիչ կկանչենք: Թարգմանչի ծառայությունները տրամադրվում են անվճար:

Basque — Euskara
Zure hizkuntza aukeratu. Jarraian interprete bati deituko diogu. Zerbitzu hau doakoa da.

Bosnian — Bosanski
Pokažite svoj jezik. Pozvat ćemo tumača. Usluge tumača su besplatne za vas.

Bulgarian — Български
Посочете вашия език. Ще бъде извикан преводач. Преводачът е осигурен безплатно за вас.

Croatian — Hrvatski
Pokažite svoj jezik. Prevoditelj će biti pozvan. Prevoditelja ćete dobiti besplatno.

Czech — Čeština
Ukažte na váš jazyk. Bude zavolán tlumočník. Tlumočení je pro vás bezplatné.

Danish — Dansk
Peg på dit sprog. En tolk vil blive tilkaldt. Tolken tilbydes uden omkostninger for dig.

Dutch — Nederlands
Wijs uw taal aan. Er zal contact worden opgenomen met een tolk. De service van de tolk is geheel gratis.

Estonian — Eesti keel
Osutage oma keelel. Vastava tõlgiga võetakse ühendust. Tõlketeenus on teie jaoks tasuta.

Finnish — Suomi
Osoita maasi kieltä. Kutsumme tulkin paikalle. Tulkin käyttö on sinulle ilmaista.

French — Français
Indiquez votre langue et nous appellerons un interprète. Le service est gratuit.

German — Deutsch
Zeigen Sie auf Ihre Sprache. Ein Dolmetscher wird angefordert. Der Dolmetscher ist für Sie kostenlos.

Greek — Ελληνικά
Δείξτε τη γλώσσα σας και θα καλέσουμε ένα διερμηνέα. Ο διερμηνέας σας παρέχεται δωρεάν.

Hungarian — Magyar
Válassza ki a nyelvet. Tolmácsot fogunk hívni. A tolmács az Ön számára díjtalan.

Europe - continued

Icelandic — Íslenska
Bentu á þitt tungumál. Það verður hringt í túlk. Túlkurinn er þér að kostnaðarlausu.

Italian — Italiano
Indicare la propia lingua. Un interprete sarà chiamato. Il servizio è gratuito.

Lithuanian — Lietuvių
Nurodykite savo kalbą. Bus pakviestas vertėjas. Vertėjas jums bus suteiktas nemokamai.

Macedonian — Македонски
Покажете на јазикот на кој зборувате. Ќе повикаме преведувач. Услугите на преведувачот се бесплатни.

Norwegian — Norsk
Pek på språket dit. En tolk vil bli tilkalt. Tolken tilbys kostnadsfritt for deg.

Polish — Polski
Proszę wskazać swój język i wezwiemy tłumacza. Usługa ta zapewniana jest bezpłatnie.

Portuguese — Português
Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.

Romanian — Română
Indicați limba pe care o vorbiți. Vi se va face legătura cu un interpret caare vă este asigurat gratuit.

Russian — Русский
Укажите язык, на котором вы говорите. Вам вызовут переводчика. Услуги переводчика предоставляются бесплатно.

Serbian — Српски
Покажите свој језик. Преводилац ће бити позван. Преводилац је за вас обезбеђен бесплатно.

Slovak — Slovenčina
Ukážte na svoj jazyk. Zavoláme tlmočníka. Tlmočenie je pre vás bezplatné.

Spanish — Español
Señale su idioma y llamaremos a un intérprete. El servicio es gratuito.

Swedish — Svenska
Peka på ditt språk. En tolk kommer att tillkallas. Tolken erbjuds utan kostnad för dig.

Ukranian — Українська
Вкажіть вашу мову. Вам викличуть перекладача. Послуги перекладача надаються безкоштовно.

Yiddish — ייִדיש
ווייזט אָן אויף אייער שפּראַך און מען וועט רופן אַן אינטערפּרעטער. איר דאַרפט גאָרנישט באַצאָלן פֿאַר דער אינטערפּרעטונג.

Pacific Islands

Fijian — Vosa Vakaviti
Dusia na nomu vosa. Ni na Vakarautaki mai e dua na dau vakadewa vosa. Na dau vakadewa vosa e sega ni saumi.

Ilocano — Ilokano
Itudo yo ti sao yo. Ag awag da ti maysa nga mangipatpatarus nga tumulong kadakayo nga awan ti bayad na.

Indonesian — Bahasa Indonesia
Tunjukkan bahasa Anda. Penerjemah akan dihubungi. Penerjemah disediakan gratis tanpa dikenakan biaya.

Malay — Bahasa Melayu
Tunjukkan bahasa anda. Jurubahasa akan dihubungi. Jurubahasa akan disediakan tanpa anda dikenakan bayaran.

Marshallese — Kajin Majól
Kelet kajin eo am. Im renaaj kúr juón am Ri-Ukok. Ri-Ukok eo enaaj jibañ eok ilo ejjelok wóneen.

Samoan — Fa'asamoa
Fa'asino lau gagana. Ole a vala'au se fa'amatala'upu. Ua saunia se fa'amatala'upu e aunoa ma se tau e te totogiina.

Tagalog — Tagalog
Ituro po ang inyong wika. Isang tagasalin ang ipagkakaloob nang libre sa inyo.

Tongan — Lea Faka-Tonga
Tuhu'i mai ho'o lea fakafonua. 'E ui ha fakatonulea. 'Oki ta'etotongi kia 'a e fakatonulea.

North America, South America, and Caribbean

French — Français
Indiquez votre langue et nous appellerons un interprète. Le service est gratuit.

Haitian Creole — Kreyòl
Lonje dwèt ou sou lang ou pale a epi nap rele yon entèprèt pou ou. Nou ba ou sèvis entèprèt la gratis.

Navajo — Diné k'ehjí
Nizaad bikáʼígíí bichʼį́ʼ dah diilníih. Ataʼ haaneʼé łaʼ hágo biʼdiʼdooniil. Ataʼ haaneʼé éí doo haida yitʼéego bikʼé niʼdiiléél da. Tʼáájíikʼe ná ataʼ hodoolnih.

Portuguese — Português
Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado. A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.

Spanish — Español
Señale su idioma y llamaremos a un intérprete. El servicio es gratuito.

LanguageLine Solutions℠

Language Identification Card

As a LanguageLine Solutions client you have access to over-the-phone interpretation 24 hours a day, 7 days a week. Use this Language Identification Card in a face-to-face situation to determine which language a person speaks. The Language ID Card lists the languages most frequently encountered in North America, grouped by the geographical region where they are commonly spoken.

- To use the Language ID Card efficiently, locate the geographical region where you believe the speaker may be from. (Pacific Islands, Europe, etc.)
- Show the person the languages listed for that region. The message underneath each language says: "Point to your language. An interpreter will be called. The interpreter is provided at no cost to you."

English — **English**
Point to your language. An interpreter will be called.
The interpreter is provided at no cost to you.

- Refer to your Quick Reference Guide (QRG) to access an interpreter through LanguageLine Solutions. In most cases, an interpreter is available within seconds.
- If you are unable to identify the language, our representative will help you.

Please note: LanguageLine Solutions interprets from English into more than 200 languages. Only the most requested languages are listed here. This list is subject to change based upon client demand.

From North America call **1800 752-6096** for more information about our service.

Interpreting *Translation* *Testing and Training*

© 2013 LanguageLine Solutions / 1-800-752-6096 / www.LanguageLine.com

India, Pakistan, and Southwest Asia

Bengali বাংলা
আপনার ভাষার দিকে নির্দেশ করুন। একজন দোভাষীকে ডাকা হবে।
দোভাষী আপনি নিখরচায় পাবেন।

Gujarati ગુજરાતી
તમારી ભાષાનો ઉલ્લેખ કરો. દુભાષિયાને બોલાવી શકાશે.
દુભાષિયાને બોલાવવામાં તમારે ખર્ચ આપવો નહિ પડે

Hindi हिंदी
अपनी भाषा को इंगित करें। जिसके अनुसार आपके लिए दुभाषिया
बुलाया जाएगा।आपके लिए दुभाषिया की निशुल्क व्यवस्था की जाती है।

Malayalam മലയാളം
നിങ്ങളുടെ ഭാഷയിലേക്ക് ചൂണ്ടുക. ഒരു വ്യാഖ്യാതാവിന്റെ
സേവനം ലഭ്യമാക്കും. ഈ വ്യാഖ്യാതാവിന്റെ സേവനം
നിങ്ങൾക്ക് സൗജന്യമായാണ് നൽകുന്നത്.

Nepali नेपाली
आफ्नो भाषातर्फ औंल्याउनुहोस् एक दोभाषेलाई बोलाइनेछ।
तपाईंको बिना कुनै खर्चको, एकजना दोभाषे उपलब्ध गराइनेछ।

Punjabi ਪੰਜਾਬੀ
ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵੱਲ ਇਸ਼ਾਰਾ ਕਰੋ। ਜਿਸ ਮੁਤਾਬਕ ਇਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਬੁਲਾਇਆ
ਜਾਵੇਗਾ। ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਦੀ ਮੁਫਤ ਇੰਤਜ਼ਾਮ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Sinhalese සිංහල
ඔබේ භාෂාව පෙන්වන්න. එහ පරිවර්තකයෙකු කැඳවනු ඇත.
එහ පරිවර්තකය ඔබ වෙත නොමිලේ සැපයනු ඇත.

Tamil தமிழ்
உங்கள் மொழியைச் சுட்டிக்காட்டுங்கள்.
மொழிபெயர்ப்பாளர் ஒருவர் அழைக்கப்படுவார்.
மொழிபெயர்ப்பாளருக்காக நீங்கள் செலவு செய்யத்தேவையில்லை.

Telugu తెలుగు
మీ భాషను గుర్తించండి. మీ భాషానువాదకులను పిలువబడును.
మీకు ఎటువంటి ఖర్చు లేకుండా భాషానువాదకులను సమకూర్చబడును.

Urdu اردو
اپنی زبان پر اشارہ کریں۔ ایک ترجمان کو بلایا جائے گا۔
ترجمان کا انتظام آپ پر بغیر کسی خرچ کے کیا جائے گا۔

Africa

Acholi Acoli
Siem thok ma iyae. Ja loko ibiro luongi.
Jaloko no ochiuni ma onge chudo.

Amharic አማርኛ
ቋንቋዎትን ያመልክቱ። አስተርጓሚ ይጠራል።
አስተርጓሚው በነጻ ይቀርብልዎታል።

Arabic عربي
أشر إلى لغتك. وسيتم الاتصال بمترجم فوري. كما
سيتم إحضار المترجم الفوري مجانًا.

♻ Printed on recycled paper, LLS 02/13

Africa - continued

Dinka Thok monyjang
Weet ten thoungdic. Raan weetgeryic a col.
Agerwelyic ku a cin aroop biyik yen.

French Français
Indiquez votre langue et nous appellerons un interprète.
Le service est gratuit.

Hausa Hausa
Nuna zuwa ga yarenka. Za a kira tafinta. An samar maka
da tafintan nc ba tare da sai an biya kudi ba.

Italian Italiano
Indicare la propia lingua. Un interprete sarà chiamato.
Il servizio è gratuito.

Nuer Mägäcä luqäddä
Ku tilmään luqäddäädä. Turjubään äyää looyëërï-doonää.
Turjubäänkä lägugu yëëräyo wää bilääsh.

Oromo Oromo
Gara afaan keetti eeri. Turjumaanni ni waamama.
Turjumaanni beesee takka malee siif qophaawa.

Portuguese Português
Indique o seu idioma. Um intérprete será chamado.
A interpretação é fornecida sem qualquer custo para você.

Portuguese Creole Crioulo Portugues
Nho pontâ pa lingu qui nho ta papiâ. No ta arranja um interprete
pa nho. No ta rranja um interprete e nho ca ta pagâ nada pa el.

Somali Af-Soomaali
Farta ku fiiqluqadaada… Waxa laguugu yeeri doonaa
turjubaan. Turjubaanka wax lacagi kaaga bixi mayso.

Swahili Kiswahili
Onyesha lugha yako. Mkalimani ataitwa.
Utapewa mkalimani bila gharama yoyote.

Tigrinya ትግርኛ
ቋንቋኽም ኣመልክት። ኣተርጓሚ ክጽዋዕ ይኽእል እዩ።
ንኣተርጓሚ ኣትክፍልዎ ዝኾነ ክፍሊት የለን።

Wolof Wolof
Taannal sa lakk ngir fiou bolela ak kou degg sa lakk
mou dimbeuli leu. Ndimbeul bi do ci fey dara.

Yoruba Yorùbá
Tọ́ka sí èdè rẹ. A ó pe òǵbùfọ̀ kan.
Ọ̀fẹ́ ni a ó pe òǵbùfọ̀ yìí fún ọ.

LanguageLine Solutions also offers Document Translation

For more information contact us:
Phone: 1 888 763-3364 • Fax: 1 800 648-0170
E-mail: translation@languageline.com
Web: www.LanguageLine.com

Middle East

Arabic عربي
أشر إلى لغتك. وسيتم الاتصال بمترجم فوري. كما
سيتم إحضار المترجم الفوري مجانًا.

Armenian Հայերէն
Նշեք, թե որ լեզվով եք խոսում: Թարգմանիչ կկանչենք:
Թարգմանչի ծառայությունները տրամադրվում են անվճար:

Azerbaijani Azərbaycan dili
Danışdığınız dili bildirin. Sizin üçün tərcüməçi dəvət
olunacaq.Tərcümə xidməti üçün ödəniş tələb olunmur.

Dari دری
زبان مورد نظر را نشانی کنید. یک ترجمان فراخوانده خو
اهد شد. این برای شما کدام هزینه در پی نخواهد داشت.

Farsi فارسي
زبان مورد نظر خود را مشخص کنید. یک مترجم برای شما درخواست
خواهد شد. مترجم بصورت رایگان در اختیار شما قرار می گیرد.

Hebrew עברית
הצבע לעבר השפה שלך, ואנחנו נתקשר למתורגמן.
שירותו של המתורגמן ניתן ללא תשלום.

Kurdish کوردی
ئاماژە بە زمانەکەتان. وەرگێڕێک بانگ دەکرێت.
بۆ ئامادەکردنی وەرگێڕ هیچ پارەیەک لە تۆ وەرناگیردرێت.

Pashto پښتو
خپلې ژبې ته اشاره وکړئ. یو ژباړونکی به راوبلل شي.
ستاسو له پاره د ژباړونکي انتظام په وړیا توګه کیږي.

Turkish Türkçe
Konuştuğunuz dili gösterin. Sizin için bir çevirmen
aranacaktır. Bu çevirmen size ücretsiz sağlanır.

Asia

China	请指认您的语言，以便为您提供免费的口译服務，	请指认您的语言，以便为您提供免费的口译服务，
Cantonese	廣東話	广东话
Chaochow	潮州話	潮州话
Fukienese	福建話	福建话
Mandarin	國語	普通话
Shanghai	上海話	上海话
Taiwanese	台灣話	台湾话
Toishanese	台山話	台山话

Asia- continued

Burmese မြန်မာ
သင့်ဘာသာစကားကို ညွှန်ပြပါ။ ဖောသြပြန် ခေါ်ပေးပါမယ်။
သင့်အတွက် ဖောသြပြန် အခမဲ့ ပေးပါမယ်။

Hmong Hmoob
Taw rau koj hom lus. Yuav hu rau ib tug neeg txhais lus.
Yuav muaj neeg txhais lus yam uas koj tsis tau them dab tsi.

Indonesian Bahasa Indonesia
Tunjukkan bahasa Anda. Penerjemah akan dihubungi.
Penerjemah disediakan gratis tanpa dikenakan biaya.

Japanese 日本語
あなたの話す言語を指してください。
無料で通訳サービスを提供します。

Karen ကညီကျိာ်
နဉ်ပီးဆုနကျိာ်.တါကတီးပုကမြိာ်ထံတာ်.
တါဟုဉ်ပုကမြိာ်ထံတာ်လ၊တဘဉ်ဒိဉ်ဒီးအပူးသကလဲ၊ဘဉ်.

Khmer (Cambodian) ខ្មែរ (កម្ពុជា)
សូមចង្អុលភាសារបស់អ្នក។ នឹងមានអ្នកបកប្រែភាសាមកជូន។
អ្នកបកប្រែភាសានឹងជូនអ្នកដោយមិនគិតថ្លៃ។

Korean 한국어
귀하께서 사용하는 언어를 지정하시면 해당
언어 통역 서비스를 무료로 제공해 드립니다.

Laotian ພາສາລາວ
ຊີ້ບອກພາສາຂອງທ່ານ. ພວກເຮົາຈະຕິດຕໍ່ນາຍພາສາໃຫ້
ທ່ານບໍ່ຕ້ອງເສຍເງິນຄ່າແປໃຫ້ແກ່ນາຍແປພາສາ.

Malay Bahasa Melayu
Tunjukkan bahasa anda. Jurubahasa akan dihubungi.
Jurubahasa akan disediakan tanpa anda dikenakan bayaran.

Mien Mien
Nuqv longc meih nyei waac fingx. Ninh mbuo porv waac mienh eix zuqc
heuc daaih lorx meih. Ninh mbuo porv waac mienh tengx nyei jiauv louc
yaac baeqc thenc maiv zuqc cuorv zinh nyaanh faan-liuc.

Mongolian Монгол
Танай хэлээр ээ. Орчуулагч дуудагдана.
Орчуулагчийн тусламж танд үнэгүй байх болно.

Thai ไทย
ช่วยชี้ที่ภาษาที่ท่านพูด แล้วเราจะจัดหาล่ามให้ท่าน
การใช้ล่ามไม่ต้องเสียค่าใช้จ่าย

Vietnamese Tiếng Việt
Hãy chỉ vào ngôn ngữ của quý vị. Một thông dịch viên sẽ được
gọi đến, quý vị sẽ không phải trả tiền cho thông dịch viên.